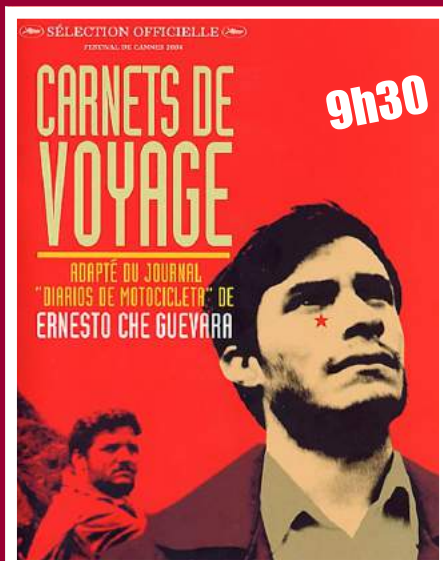


# CINECUBA 4

JEUDI 13 OCT. 9H30\* et 13h30\*\* AU CINÉ- VENDÔME



## CARNETS DE VOYAGE (DIARIOS DE MOTOCICLETA)\* Walter Salles - 2003 - 126'

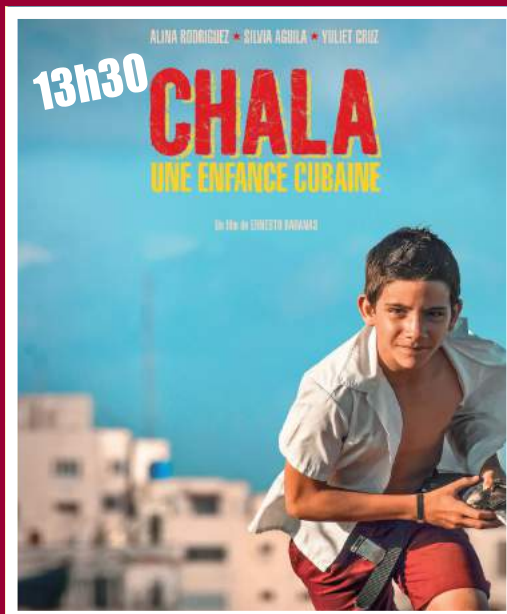
En 1952, deux jeunes Argentins, Alberto Grana-  
do (biochimiste) et Ernesto Guevara  
(étudiant en médecine), décident de partir sur  
une vieille moto («La Vigoureuse») à la décou-  
verte du continent sud-américain.

Au fil de leur voyage, ils rencontrent la misère  
sociale, l'isolement et l'impuissance des plus  
démunis, comme ces Indiens chassés de leurs  
terres et contraints de risquer leur vie dans la  
mine pour survivre, ou encore ces lépreux  
coupés du monde, à qui ils vont apporter des  
soins mais surtout un peu de chaleur hu-  
maine... Cette expérience sera déterminante  
pour les deux compagnons, en particulier  
pour le futur «Che», un jeune homme idéaliste,  
intègre et désormais déterminé à consacrer sa  
vie à la lutte contre l'injustice sociale. ■

## CHALA, UNE ENFANCE CUBAINE (CONDUCTA)\*\* Ernesto Daranas - 2014 - 108'

Chala est un gamin dont l'enfance a été  
volée. Il prend soin de sa mère, alcoolique  
en dérive, et gère la maison. Il ne  
connaît pas son père qui ne veut pas le  
reconnaître. Pour ramener de l'argent à  
la maison, il élève et entraîne des  
chiens de combat. Il serait un délin-  
quant en puissance s'il n'y avait pas  
Carmela, la vieille institutrice de l'école,  
et Yeni, la première de la classe...

Ce sont de superbes histoires d'amour  
qui s'additionnent. Il y a celles de Chala  
pour sa mère, pour Carmela sa vieille  
institutrice, pour Yeni, la petite fille sage  
et celle de Carmela pour les enfants qui  
lui sont confiés. Il y a enfin, l'amour  
qu'exprime le réalisateur pour son pays,  
ou plutôt pour les gens qui l'habitent et  
le font être ce qu'il est. Le film exprime  
une chaleur humaine qui semble capa-  
ble de tout emporter avec elle. ■



## EL ACOMPAÑANTE\*\* - Pavel GIROUD - 2015 - 102'

« Quand on me demandait de quoi parlerait  
mon prochain film, je répondais habituelle-  
ment : Dans les années 80 à Cuba, on enfer-  
mait les malades du SIDA dans un Sanato-  
rium géré par l'armée. Les patients ne pou-  
vaient en sortir qu'une fois par semaine, sur-  
veillés par un accompagnant. Mon film ra-  
conte l'histoire de l'un d'entre eux, un boxeur  
célèbre sanctionné pour dopage et obligé  
de travailler comme l'accompagnant du pa-  
tient le plus conflictuel. »

« El Acompañante n'est pas un film sur la  
boxe, (...) ni un film de prison (...) et encore  
moins un drame historique (...) . El Acompa-  
ñante se veut un film humain et sensible qui,  
en même temps, dévoile des contradictions  
majeures de la société cubaine. C'est ce  
mélange, ce genre de cinéma, qui me  
donne envie d'être cinéaste » ■

Pavel Giroud, réalisateur

## COURTS-MÉTRAGES

En avant-projection du film de la soirée et à d'autres moments de la programmation des  
« JOURNÉES CUBAINES 2016 » seront projetés des courts-métrages réalisés par la chaîne TV Ser-  
rana, un projet de création audiovisuelle dédié à faire témoignage de l'identité, de la culture  
et du quotidien des habitant(e)s de cette partie montagneuse, et des gamin(e)s qui y vivent, y  
rêvent, y créent...

# CONTES ET MUSIQUE A PARTAGER

## VENDREDI 14 OCTOBRE AU CENTRE CULTUREL



### Mercedes Alfonso - conteuse

Originnaire de La Havane où elle a grandi et où elle a acquis sa formation de conteuse (ateliers du Grand Théâtre Garcia Lorca), Mercedes Alfonso est arrivée en France en 1999. Elle a alors entrepris de transposer son répertoire dans sa nouvelle langue d'adoption, le français, afin de faire connaître ici les contes et légendes de Cuba, mais aussi des textes d'auteurs d'Amérique latine et de l'ensemble de la zone Caraïbe.

### Serge Tamas - musicien

Né à Saint-Claude (Guadeloupe), Serge Tamas est à la fois compositeur, guitariste et percussionniste. Musicien autodidacte, il débute la musique très jeune et commence à intégrer différents groupes musicaux à partir de ses 17 ans. Ses compositions allient la vivacité des rythmes caribéens et la finesse harmonique de la musique contemporaine. Il a accompagné de nombreux conteurs, dont Mimi Barthelemy.



*Les interventions proposées par les deux artistes seront le premier épisode d'un projet qui leur tient à cœur, celui d'unir leurs voix et leurs chants pour faire vivre et partager des récits de Cuba et des Caraïbes*

## VENDREDI 14 OCTOBRE - 10 h & 14 h

### CONTE & PERCUSSIONS : AKERE, CONTES DE L'ÎLE CAÏMAN



à partir de 5 ans

Sur la carte du monde, l'île de Cuba ressemble à un long caïman qui dort dans la mer des Caraïbes..., mais il ne dort pas il chante, il respire, il danse et il raconte des histoires, des histoires qui racontent le pourquoi et le comment : Pourquoi la tortue a-t-elle la carapace toute rapiécée ? Pourquoi Le moustique est-il l'ennemi juré du silence ? Pourquoi le chien est-il toujours le compagnon fidèle de l'homme ? Comment est née la danse à Cuba ?

Contes afro-cubains accompagnés de chants et de musique pour le plaisir des petites oreilles !

### TARIFS

NB : tarif réduit : lycéens, collégiens, étudiants, recherche emploi, adhérents CCF41 (sur présentation de la carte correspondante)

**JEUDI 13/10**

**CINÉCUBA 4**: groupes scolaires : 4 € / élève (accompagnateurs invités)

Plein tarif : 6 € - pass 3 films : 15 € / tarif réduit : 5 € - pass 3 films : 12 €

**VENDREDI 14/10**

**CONTE ET MUSIQUE**: Tarif unique : 4 €

**SOIRÉE MOSAICACUBA** (1 petite boisson incluse) : Plein tarif : 6 € / tarif réduit : 5 €

**SAMEDI 15/10**

**REPAS CUBAIN** (1/4 de vin ou eau compris, café offert)

Adultes : 14 € - enfant (- 10 ans) : 8 € - tarif réduit : 12 €

**PASS JOURNÉES CUBAINES** (donnant droit à l'entrée à toutes les manifestations, repas compris)

Plein tarif : 30 € Tarif réduit : 25 €

# SOIRÉE « MOSAICACUBANA »

## CONTES, CINÉ, VIDÉO-CLIPS, MUSIQUE & DANSE

### CONTE & PERCUSSIONS : RANA

Conte afro-cubain recueilli par Lydia Cabrera  
raconté par Mercedes Alfonso et mis en musique par Serge Tamas.

« On plantait déjà les cannes à sucre ; il y avait déjà des fabriques de sucre, des champs de tabac et de café, mais ceci date de très longtemps. Qui s'en souviendrait s'il ne restait quelques vieux pour le raconter, ni quelqu'un pour vouloir l'entendre ? On raconte qu'un jour, tous les chemins de Cuba mystérieusement se sont fermés, personne ne pouvait plus les emprunter, mais grâce à Taiwo et Kaindé, les ibellis, les enfants jumeaux, grâce à leur courage et à leur musique les chemins de l'île se sont ouverts à nouveau... »



### COURTS-MÉTRAGES, MUSIQUE ET VIDEO-CLIPS



Sélection de courts-métrages documentaires réalisés par l'équipe de TV Serrana sur le quotidien des gens de la montagne et la vie des enfants des villages de la Sierra Maestra, longue chaîne montagneuse située à l'ouest de Santiago, zone parfois difficile d'accès, camp de base de la Révolution cubaine.



Quelques-uns des vidéo-clips de groupes musicaux les plus regardés à Cuba, dont l'excellent « Me dicen Cuba » d'Alexander Abreu. (extrait ci-dessous)

Courts-métrages sur le carnaval de Santiago de Cuba et la « Conga santiaguera » (temps fort, traditionnel, très populaire et « chaud » des fêtes carnavalesques), au rythme endiablé des percussions et de la « corneta china » !



*Para saber de verdad lo que es sentirse cubano  
Tienes que haber nacido en Cuba  
Tienes que haber vivido en Cuba  
Para saber de verdad lo que es sentirse cubano  
Tienes que léerte a Martí, la prosa de Guillén  
Busca una guayabera con un sombrero de guano  
Para saber de verdad lo que es sentirse cubano  
Pa' que te llegue a la bomba hermano  
Tienes que haber nacido en Cuba  
Tienes que haber vivido en Cuba  
Un cubano de verdad da la vida por su tierra  
Vive de frente y derecho, preparado pa'l combate  
Y a su bandera se aferra*

*Pour savoir vraiment ce que c'est que se sentir Cubain  
Il faut que tu sois né à Cuba  
Il faut que tu aies vécu à Cuba  
Pour savoir vraiment ce que c'est que se sentir Cubain  
Il faut que tu lises Martí et la prose de Guillén  
Va chercher une guayabera\* et un chapeau de paille  
Pour savoir vraiment ce que c'est que se sentir Cubain  
Pour que ça te tienne aux tripes, mon pote  
Il faut que tu sois né à Cuba  
Il faut que tu aies vécu à Cuba  
Un vrai Cubain, c'est clair, il donne sa vie pour son pays  
Il vit debout et fait face, prêt au combat,  
Fidèle à son drapeau.*



# A.G., ÉCHANGES ET REPAS CUBAIN

## SAMEDI 15 OCTOBRE AU FOYER CLÉMENCEAU

### 9 h 00 - 10 h 30 : ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE DU COMITÉ DE LOIR-ET-CHER DE CUBA COOPÉRATION

Le bureau sortant présente le rapport d'activité et le bilan financier de l'année écoulée depuis la précédente Assemblée générale du 10 octobre 2015. Ces rapports sont soumis au vote des adhérent(e)s à jour de leur cotisation. Suit une présentation des projets pour l'année à venir et une discussion, puis vient l'élection des membres du Conseil d'Administration du Comité.

L'Assemblée générale est ouverte à toutes et tous, adhérent(e)s ou non. Seul(e)s les adhérent(e)s à jour peuvent prendre part aux votes.

### 10 h 30 - 12 h 00 : DIALOGUE, ÉCHANGE & TÉMOIGNAGES

Dans le prolongement de l'assemblée statutaire, on évoquera, avec images à l'appui, les dernières opérations de coopération menées à Cuba et on ouvrira un temps d'échange et de témoignages avec les ami(e)s et adhérent(s) présent(e)s sur les évolutions - réelles ou prévues - de la situation dans le pays.

Apéritif offert à toutes et tous les participant(e)s

### 12 h 30 - 15 h 00 : REPAS CUBAIN

Préparé, comme ces deux dernières années, par le cuisinier du Foyer Clémenceau et son équipe, le repas cubain 2016 vous propose :

- cocktail de crevettes aux fruits exotiques
- *chilindrón de carnero* (mouton en sauce voir ci-dessous - ou poulet possible en remplacement selon inscriptions - ) avec purée ou croquettes de patates douces
- trio glaces café-chocolat-coco ou mangue-citron vert-vanille.

1/4 de vin ou eau compris, café offert.

Tarif : adulte : 14 € - enfant (- 10 ans) : 8 € - adhérent CCF41 : 12 €

#### Inscription obligatoire (avec versement\*) avant le 8 octobre

- par courriel : cubacoop41@orange.fr

- par téléphone : 02 54 73 25 73

- par courrier : Cuba Coopération 41 - 20, rue du Gripperay - 41100 VENDÔME

\* Chèques à l'ordre de CUBA COOPÉRATION

## EL CHILINDRÓN DE CARNERO

Le plat préféré d'Ernest Hemingway lors de ses séjours à Pampelune !

#### Ingrédients

1,5 kg de viande d'agneau

#### Pour la marinade :

1 cuil. de sel

½ cuil. de poivre

½ cuil. de cumin

½ cuil. d'origan

4 gousses d'ail écrasées \*

2 oranges amères ou 2 citrons (verts)

\* les gousses d'ail utilisées à Cuba sont souvent de très petite taille.

#### Pour la cuisson :

½ verre de matière grasse (huile ou beurre)

2 oignons hachés

1 verre de vin blanc sec

1 bouquet de persil

¾ verre de purée de tomate

1 gros poivron

3 gousses d'ail \*

½ verre de vinaigre

1 feuille de laurier

½ cuil. de poivre, de cumin et d'origan



Photo non contractuelle !

Découper la viande en morceaux et en retirer les os. Préparer une marinade avec le sel, le poivre, l'origan et le cumin, l'ail écrasé et les oranges amères (ou citrons verts). Si possible laisser mariner la nuit entière. Égoutter et essuyer la viande, puis la faire revenir dans la matière grasse chaude, en ajoutant l'oignon, l'ail et le poivron hachés ou coupés en petits morceaux et le persil haché. Saisir pendant 3 minutes dans une cocotte, puis ajouter le reste de la marinade et la purée de tomate. Cuire 10 minutes puis ajouter le vinaigre, le vin, le sel, le poivre, le cumin et l'origan. Poser le couvercle et laisser cuire ½ heure à feu moyen (cocotte-minute) ou jusqu'à ce que la viande soit bien tendre.

# DEUX EXPOSITIONS

## DATES, LIEUX ET CIRCULATION A DÉFINIR

### ENFANTS DE CUBA, ÉLÈVES DU CHE

Photos Jacques Burlaud

40 panneaux photographiques grand format sur la vie des enfants à Cuba, à la maison, à l'école, dans la ville ou en campagne, leurs jouets et leurs jeux, leur place dans la vie sociale et familiale. Élèves du Che, héros très respecté par petits et grands, enfants d'un pays qui a choisi de donner à l'éducation et à la santé l'absolue priorité, et où le travail des enfants est proscrit. Les enfants apprennent, jouent, font du sport ou des activités culturelles, sont choyés par les leurs, mais rêvent de consommer davantage...



### DROITS DES ENFANTS

#### Dessins d'enfants des écoles de La Havane



Cette exposition est le fruit d'un travail, conçu et dirigé par Mercedes Alfonso et mené par des professeurs d'arts plastiques de la Havane avec des enfants de 8/10 ans des écoles primaires de la capitale cubaine.

Des ateliers ont été organisés pour expliquer aux enfants la "Déclaration des droits des enfants" à travers la "Déclaration Poétique" d'Arturo Corcuera, écrivain péruvien. Les enfants ont réalisé ces dessins à partir de ces poèmes. Chaque poème correspond à un article de la "Déclaration Poétique des droits des Enfants", les poèmes ont été traduits en français.

Art. 24 : Un enfant qui ne peut voler/est comme l'aile brisée d'une mouette/il réclame des caresses de velours...  
Un niño impedido (de volar)/es como el ala quebrada/de una gaviota/reclama las caricias/de una orilla de terciopelo

## LES JOURNÉES CUBAINES : UN DOUBLE OBJECTIF !

Les « Journées cubaines » organisées chaque année par le Comité de Loir-et-Cher de Cuba Coopération France s'inscrivent en totale cohérence avec les missions de l'association :

- favoriser une meilleure connaissance de Cuba et de la vie du peuple cubain en développant l'information et en proposant une découverte de la réalité cubaine sous toutes ses formes, en particulier dans les domaines culturel, politique, économique.
- impulser des actions de coopération décentralisée dans divers secteurs à partir des besoins et priorités définis par les partenaires institutionnels cubains.

Les bénéfices éventuellement collectés lors d'actions culturelles, les subventions allouées par nos partenaires, les dons remis à l'association sont principalement mobilisés pour apporter des réponses aux demandes formulées par la partie cubaine, à travers des donations en équipements achetés ou fabriqués à Cuba. Deux projets d'importance ont été menés depuis la création du comité en 2011, dans les secteurs de la santé et de l'enfance au profit du foyer d'accueil maternel, puis de l'hôpital pédiatrique de la ville de Trinidad. Ils ont porté sur la remise de : 20 ventilateurs, 2 réfrigérateurs, 1 climatiseur, 1 téléviseur, 3 douches, 6 tables et 24 chaises ainsi que 2 pompes à perfusion de haute technologie. Un nouveau projet analogue débutera en janvier 2017.

Parallèlement à ces donations et aux « Journées cubaines », d'autres actions sont menées pour favoriser les échanges culturels : expositions, soutien à un projet de la maison de la culture de Cienfuegos, initiatives lors de la journée internationale de la Femme...

La prochaine exposition-vente d'œuvres originales d'artistes plasticiens cubains, « ARTE CUBANO 2 » aura lieu du 18 au 20 novembre 2016 à la chapelle St Jacques à Vendôme.